VOL. 1・PRIMA EDIZIONE　OGNI SETTIMANA IN ITALIANO・毎週一号・イタリア人が読んでいるイタリア語を読む　SETTIMANA DAL 19 AL 25 OTTOBRE 2026

La Lucerna

イタリア語週刊・VOL.1・L'ORA SOLARE・IL MALTEMPO・IL CINEMA

イタリア語テキスト・日本語の解説 — 日本語読者のための版

DOMENICA DORMIAMO UN'ORA IN PIÙ!

Nella notte tra sabato e domenica gli orologi tornano indietro: dalle 03:00 alle 02:00.

今週の日曜は1時間長く眠れる

標準時に戻る夜・詳しくは2ページ

LA NOTIZIA・トップニュース

Un'ora in più di sonno: domenica torna l'ora solare

Dalla redazione de La Lucerna・Livello di lettura: A2

Succede tutto domenica. Nella notte tra sabato 24 e domenica 25 ottobre, l'Italia cambia l'ora: alle 03:00 l'orologio torna indietro di un'ora e segna di nuovo le 02:00. La notte dura un'ora in più e dormiamo un'ora in più: torna l'ora solare, dopo sette mesi di ora legale.

Ma la parola della settimana è un'altra: «meteo oggi». È la ricerca numero uno in Italia (istantanea Google Trends di martedì 20 ottobre): tutti guardano il cielo. La tempesta Adam porta l'allerta arancione in Liguria, con scuole chiuse in alcuni comuni e allagamenti intorno a Genova e Savona.

Domenica è anche l'ultimo giorno della Festa del Cinema di Roma: la 21ª edizione chiude domenica 25 ottobre. E nel fine settimana lo sport regala due grandi partite: Napoli–Roma sabato alle 18:00 e Inter–Fiorentina domenica alle 12:30, la prima partita con l'ora solare.

Nei paesi e nelle città è il weekend delle sagre d'autunno: il tartufo bianco è il re della stagione (pagina 3). E in tutta Italia si parla della manovra, la legge di bilancio: il voto del governo slitta a mercoledì 28 ottobre circa (pagina 6).

Questa è la prima edizione de La Lucerna in italiano. Ogni settimana leggiamo l'Italia vera con te: piano, chiaro e con onestà. Benvenuti!

解説 — tornare indietro 戻す（時計を）・l'allerta arancione オレンジ警報・la sagra 郷土の食の祭り・la manovra （国の）予算案。

LA SETTIMANA IN CIFRE・数字で今週

25 — le ore della notte tra sabato e domenica（土曜→日曜の夜は25時間）

03:00 → 02:00 — il cambio dell'ora, nella notte di domenica（日曜未明に変更）

21ª — l'edizione della Festa del Cinema di Roma（ローマ映画祭は第21回）

8ª — la giornata di Serie A del fine settimana（今週末のセリエAは第8節）

ADESSO TU・さっそく練習

A2 1.
Nella notte tra sabato e domenica, l'orologio torna ___ di un'ora.

A2 2.
Domenica dormiamo un'ora in ___.

A2 3.
La parola più cercata in Italia è «___ oggi».

A2 4.
La tempesta della settimana si chiama ___.

A2 5.
La Festa del Cinema chiude domenica a ___.

B1 6.
A Genova e Savona, la tempesta ha portato ___ in alcune strade.

LE RICERCHE DI MARTEDÌ

火曜の検索・Cosa cerca l'Italia (Google Trends)

1. meteo oggi	10.000+
2. weather	2.000+
3. spurs – thunder	200+
4. meteo palermo	200+
5. clima	200+

Istantanea di martedì 20 ottobre: le ricerche cambiano ogni ora.

Google トレンド 10月20日（火）。数字は概数です。

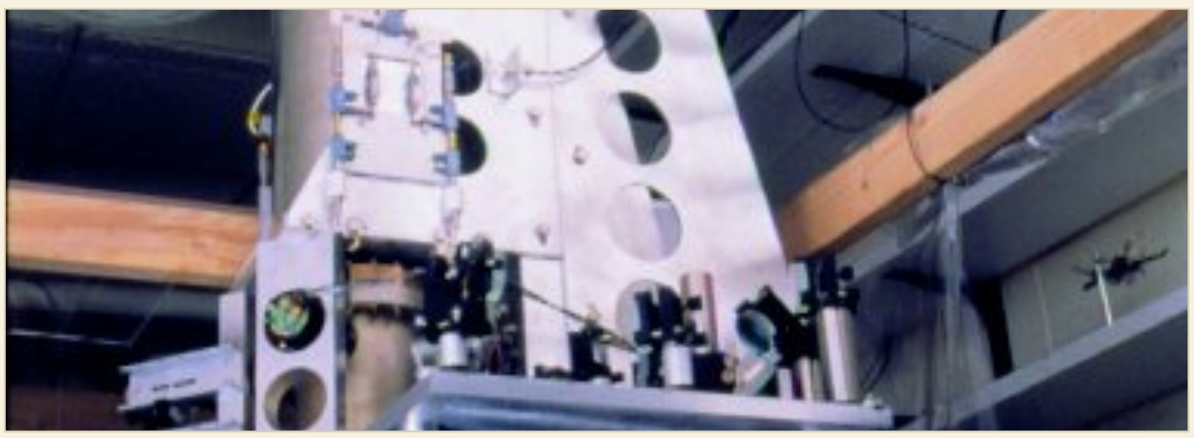
IN QUESTO NUMERO・今号の内容

Pag. 2 L'ora solare e il meteo — A2
Pag. 3 Le sagre d'autunno — A2→B1
Pag. 4 La Serie A — B1
Pag. 5 Lucca e i giovani — B1
Pag. 6 La manovra 2027 — B2
Pag. 7 Frasi della settimana — A2→B2
Pag. 8 Esercizi e risposte — tutti

LA PAROLA DELLA SETTIMANA

« il maltempo » : la pioggia forte, il vento, le tempeste. Questa settimana il maltempo ha un nome: Adam.

「悪天候」：大雨、強風、嵐、名前は Adam。



Un orologio atomico tra i più precisi del mondo (il NIST-F1, negli Stati Uniti). Anche l'ora ufficiale italiana nasce da orologi atomici — e nella notte di domenica, tutti tornano indietro di un'ora. (Pagina 2)

Foto: NIST (USA) — dominio pubblico

L'AUTUNNO ENTRA NEL VIVO

Giornate più corte, la prima tempesta con un nome, il cinema che chiude e le sagre che aprono: l'autunno italiano mostra questa settimana tutto il suo programma.

Il suo regalo per i lettori è un'ora in più di sonno. Prendila — e continua a leggere a pagina 2!

IN BREVE・短信

L'ORA
Domenica alle 03:00 gli orologi tornano alle 02:00: un'ora di sonno in più. (Pagina 2)

CINEMA
La Festa del Cinema di Roma chiude domenica (13–25 ottobre). (Pagina 5)

SAGRE
Weekend: tartufo a Montaione, formaggio Bagòss a Bagolino. (Pagina 3)

QUIZ LAMPO・早押しクイズ

1面を読んで、正しい答えを選ぼう・答えは8ページ

A2 7. Il cambio dell'ora è… A. sabato mattina · B. nella notte tra sabato e domenica · C. lunedì

A2 8. Alle 03:00, l'orologio torna alle… A. 02:00 · B. 04:00 · C. 03:00

A2 9. La tempesta Adam porta l'allerta… A. bianca · B. verde · C. arancione

A2 10. La Festa del Cinema di Roma finisce… A. venerdì · B. domenica · C. lunedì

Un'ora in più di sonno: come funziona il cambio

Dalla redazione de La Lucerna · Livello di lettura: A2

Una volta all'anno, una notte dura 25 ore. Nella notte tra sabato 24 e domenica 25 ottobre finisce l'ora legale: alle 03:00 gli orologi tornano indietro, alle 02:00. L'ora tra le 02:00 e le 03:00 arriva due volte nella stessa notte.

Sette mesi di ora legale finiscono così. La sera, però, il buio arriva prima: domenica il tramonto arriva un'ora prima, e le giornate sembrano più corte. Gli esperti del sonno parlano di un piccolo «jet lag»: il corpo ha bisogno di qualche giorno per abituarsi.

Quali orologi cambiano da soli? Il telefono e il computer cambiano da soli. Ma l'orologio del forno, quello vecchio in cucina e quello dell'auto hanno bisogno della tua mano. Il nostro consiglio: cambia gli orologi sabato sera — e domenica mattina è tutto tranquillo.

E IL METEO?

La settimana è cominciata con il maltempo. La tempesta Adam — la prima tempesta con un nome della stagione — ha portato l'allerta arancione in Liguria: scuole chiuse in alcuni comuni liguri e allagamenti intorno a Genova e Savona. Per questo «meteo oggi» è la parola più cercata d'Italia: prima di uscire, tutti guardano il cielo.

E la scuola? In Italia questa è una settimana normale: non c'è una vacanza d'autunno nazionale. Si va a scuola e al lavoro come sempre — solo la notte di domenica è speciale.

LA FRASE PER RICORDARE · 覚え方

«In primavera avanti, in autunno indietro.» Così gli italiani ricordano la direzione del cambio: avanti a marzo, indietro a ottobre — e in autunno, un'ora di sonno in più.

解説 — l'ora legale 夏時間 · l'ora solare 標準時 · il tramonto 日没 · gli allagamenti 浸水 · abituarsi 慣れる。

LO SAPEVI?

La notte tra sabato e domenica dura 25 ore: è la notte più lunga dell'anno.

L'ora solare resta fino all'ultima domenica di marzo 2027: il 28 marzo gli orologi tornano avanti.

Il telefono cambia l'ora da solo; l'orologio del forno no: serve la tua mano.

E TU? · あなたは？

E tu? Cosa fai con un'ora in più: dormi, leggi o esci? Scrivi due frasi in italiano e mandale alla redazione: le migliori escono nel VOL.2 (pagina 7, «Lettere dei lettori»).

増えた1時間を何に使いますか。寝る、読む、それとも出かける？イタリア語で2文書いて、編集部に送ってください。

DIRE L'ORA · 時刻の言い方

Gli orari della settimana · 今週の時刻は全部使えます



È l'una.



Sono le due e mezza.



Sono le tre meno un quarto.

È l'una = 1:00（1時のときだけ è）
e un quarto / e mezza = +15分 / +30分
meno un quarto = 15分前（2:45 = le tre meno un quarto）
mezzogiorno / mezzanotte = 正午 12:00 / 真夜中 0:00

Attenzione: domenica Inter–Fiorentina comincia alle 12:30 — «è mezzogiorno e mezza». Sabato, Napoli–Roma è alle 18:00: «sono le sei di sera».

ESERCIZI · 2ページの練習

答えは8ページ · レベルは混在しています。番号で探してください

A · CHE ORA È?

時刻を見て、イタリア語で文を完成させなさい。

A2 11. 空所補充
1:00 — ___ l'una.

A2 12. 空所補充
2:30 — Sono le due e ___.

A2 13. 空所補充
2:45 — Sono le tre ___ un quarto.

A2 14. 空所補充
12:00 — È ___.

B · IL PRESENTE

動詞の現在形を補いなさい。

A2 15. 空所補充
Io ___ (dormire) un'ora in più domenica.

A2 16. 空所補充
Domenica ___ (dormire) tutti un'ora in più.

A2 17. 空所補充
Gli orologi del telefono ___ (cambiare) da soli.

B1 18. 空所補充
Maria ___ (svegliarsi) alle otto.

A2 19. 空所補充
L'orologio ___ (tornare) indietro alle 03:00.

C · COMPRENSIONE

2ページの記事を読んで、正しい答えを選びなさい。

A2 20.
L'ora tra le 02:00 e le 03:00 arriva… A. mai · B. una volta · C. due volte

A2 21.
Quale orologio NON cambia da solo? A. quello del telefono · B. quello del forno · C. quello del computer

A2 22.
La tempesta Adam ha portato l'allerta… A. gialla · B. arancione · C. rossa

A2 23.
In Italia, questa settimana di ottobre… A. è vacanza nazionale · B. è una settimana normale · C. le scuole sono chiuse ovunque

B1 24.
Con l'ora solare, il tramonto arriva… A. un'ora prima · B. un'ora dopo · C. alla stessa ora

D · LE PAROLE DEL METEO

A2 25–28. 語と意味を結ぶ

25. il maltempo
26. l'allagamento
27. il tramonto
28. abituarsi

a. quando il sole scende e arriva il buio
b. prendere l'abitudine, piano piano
c. pioggia forte e tempesta
d. l'acqua che copre le strade

Le sagre d'autunno: il tartufo bianco è il re

Dalla redazione de La Lucerna・Livello di lettura: A2 → B1

In autunno, l'Italia mangia fuori casa. Nei paesi e nelle città è la stagione delle sagre: feste di piazza con i prodotti della terra. Il re della stagione è il tartufo bianco, il fungo più prezioso d'Italia.

Ad Alba, in Piemonte, la Fiera del Tartufo Bianco è aperta dal 10 ottobre al 6 dicembre: quasi due mesi di mercati, profumi e piatti speciali. La fiera è iniziata sabato 10 ottobre e chiude domenica 6 dicembre.

Questo fine settimana, sabato 24 e domenica 25 ottobre, Montaione, in Toscana, celebra la sua festa del tartufo. E a Bagolino, in Lombardia, il weekend è del formaggio Bagòss: un formaggio di montagna dal nome difficile e dal sapore forte.

Sempre sabato 24 ottobre apre a Volterra Volterragusto, una festa dei sapori della Toscana. E ovunque, nelle piazze, si trovano le castagne arrosto: l'autunno italiano ha il profumo della castagna calda.

解説 — il tartufo トリュフ・la sagra 食の祭り/市・il profumo 香り・arrosto 焼いた・la pittrice 女性画家。

UNA GRANDE PITTRICE A FIRENZE

Mercoledì 21 ottobre apre a Firenze, al Museo degli Innocenti, la mostra «Artemisia Gentileschi a Firenze». Artemisia (1593–1656 circa) è una delle pittrici più famose del Seicento: le sue donne sono forti, coraggiose e vive.

La mostra resta aperta fino al 4 aprile 2027 e presenta anche due opere di Caravaggio, il grande maestro della luce e dell'ombra. La pittura antica diventa notizia di questa settimana perché la mostra apre proprio mercoledì.



Un tartufo bianco, il fungo più prezioso d'Italia. Ad Alba la fiera dura dal 10 ottobre al 6 dicembre; questo weekend, festa del tartufo anche a Montaione.

Foto: Wikimedia Commons — dominio pubblico

LE SAGRE DEL WEEKEND

Alba: la Fiera del Tartufo Bianco dura dal 10 ottobre al 6 dicembre.

Montaione (Toscana): festa del tartufo, sabato 24 e domenica 25 ottobre.

Bagolino (Lombardia): weekend del formaggio Bagòss, il 24 e 25 ottobre.

E TU?・あなたは？

E tu? Qual è il piatto dell'autunno nel tuo paese? Scrivi due frasi in italiano e mandale alla redazione.

あなたの故郷では秋に何を食べますか。2文で書いて送ってください。



Artemisia Gentileschi, «Giuditta decapita Oloferne» (versione di Napoli). A Firenze, la sua mostra apre mercoledì 21 ottobre.

Foto: Wikimedia Commons — dominio pubblico

ESERCIZI・3ページの練習

答えは8ページ・レベルは混在しています。番号で探してください

A・COMPRENSIONE

3ページの記事を読んで、正しい答えを選びなさい。

A2 29.
La Fiera del Tartufo Bianco è a… A. Bagolino · B. Alba · C. Volterra

A2 30.
La fiera di Alba chiude… A. il 25 ottobre · B. il 1° novembre · C. il 6 dicembre

A2 31.
A Bagolino, il weekend è del… A. tartufo · B. formaggio Bagòss · C. vino

B1 32.
La mostra su Artemisia apre… A. mercoledì 21 ottobre · B. sabato 24 ottobre · C. domenica 25 ottobre

B1 33.
Nella mostra ci sono anche opere di… A. Leonardo · B. Caravaggio · C. Michelangelo

B・LE PAROLE DEL TESTO

枠の中の語で文を完成させなさい。

tartufo・sagra・profumo・castagne・pittrice・formaggio

A2 34. 空所補充
Il ___ bianco è il fungo più prezioso d'Italia.

A2 35. 空所補充
Una ___ è una festa di piazza con i prodotti della terra.

B1 36. 空所補充
L'autunno ha il ___ della castagna calda.

A2 37. 空所補充
Nelle piazze si trovano le ___ arrosto.

B1 38. 空所補充
Artemisia è una grande ___ del Seicento.

A2 39. 空所補充
Il Bagòss è un ___ di montagna.

C・IL PASSATO PROSSIMO

passato prossimo（近過去）で補いなさい。助動詞 avere / essere に注意。

B1 40. 空所補充
La fiera ___ (iniziare) il 10 ottobre.

B1 41. 空所補充
Noi ___ (visitare) la mostra di Artemisia.

B1 42. 空所補充
Marco ___ (andare) alla sagra sabato.

B1 43. 空所補充
Le sagre ___ (aprire) il fine settimana.

D・COSTRUISCI LE FRASI

語を並べて正しい文を作りなさい。

B1 44. 文を作る
la fiera / è iniziata / il 10 ottobre → ___

A2 45. 文を作る
a Bagolino / il formaggio / è il re → ___

B1 46. 文を作る
la mostra / resta aperta / fino ad aprile → ___

L'ottava giornata: Napoli–Roma e Inter–Fiorentina

Dalla redazione sportiva de La Lucerna・Livello di lettura: B1

È una settimana di grande calcio. Mercoledì sera l'Inter gioca in Champions League a San Siro contro lo Shakhtar Donetsk (21:00), e giovedì l'Atalanta è in trasferta ad Amsterdam contro l'Ajax, in Conference League. Attenzione: queste partite si giocano dopo la chiusura del giornale — qui sono una presentazione, senza risultati.

Poi arriva l'ottava giornata di Serie A, da venerdì 23 a domenica 25 ottobre. La partita più attesa è sabato 24 ottobre alle 18:00: Napoli–Roma, la grande sfida tra il Sud e la capitale.

Domenica 25 ottobre, alle 12:30, l'Inter incontra la Fiorentina a San Siro. È una partita speciale: è la prima della domenica con l'ora solare. Chi guarda la partita a pranzo ha già dormito un'ora in più.

E dall'America arriva il basket: la stagione NBA comincia questa settimana, e anche in Italia si cercano notizie su Spurs–Thunder, la partita di Wembanyama (ricerca in crescita su Google Trends in Italia, istantanea di martedì).

解説 — la giornata 節（ラウンド）・la sfida 強豪対決・la presentazione 試合前紹介・in trasferta アウェー。

LE PARTITE DA SEGNARE

Mercoledì 21 ottobre, 21:00 · Inter – Shakhtar Donetsk (Champions League, San Siro) — si gioca dopo la chiusura del giornale. Giovedì 22 ottobre · Ajax – Atalanta (Conference League, Amsterdam) — presentazione. Sabato 24 ottobre, 18:00 · Napoli – Roma (Serie A, 8ª giornata). Domenica 25 ottobre, 12:30 · Inter – Fiorentina (Serie A) — la prima partita con l'ora solare.

E TU?・あなたは？

E tu? Quale partita guardi questo fine settimana? Scrivi due frasi in italiano.

今週末はどの試合を見ますか。イタリア語で2文で書いて送ってください。

LA SETTIMANA DEL CALCIO・サッカーの週

Mer 21.10	21:00 · Champions	Inter – Shakhtar Donetsk (San Siro) — partita della sera, dopo la chiusura del giornale
Gio 22.10	Conference League	Ajax – Atalanta (Amsterdam) — presentazione, senza risultato
Ven–Dom	Serie A · 8ª giornata	L'ottava giornata si gioca da venerdì 23 a domenica 25 ottobre
Sab 24.10	18:00 · Serie A	Napoli – Roma — la partita più attesa del weekend
Dom 25.10	12:30 · Serie A	Inter – Fiorentina — prima partita con l'ora solare

Attenzione: le partite di mercoledì e giovedì finiscono dopo la chiusura di questa edizione — per questo qui sono presentazioni, senza risultati.

ESERCIZI・4ページの練習

答えは8ページ・レベルは混在しています。番号で探してください

A・COMPRENSIONE

4ページの記事を読んで、正しい答えを選びなさい。

B1 47.
L'Inter gioca mercoledì contro… A. l'Ajax · B. lo Shakhtar Donetsk · C. la Roma

B1 48.
Napoli–Roma si gioca… A. venerdì · B. sabato alle 18:00 · C. domenica a mezzanotte

B1 49.
Inter–Fiorentina è speciale perché… A. è la prima partita con l'ora solare · B. è una finale · C. si gioca di notte

B1 50.
L'Atalanta gioca giovedì… A. a San Siro · B. a Roma · C. ad Amsterdam

B1 51.
Le partite di mercoledì e giovedì, in questo giornale, sono… A. risultati finali · B. presentazioni senza risultati · C. cancellate

B・LE PAROLE

B1 52–55. 語と意味を結ぶ

52. la giornata
53. la sfida
54. la trasferta
55. San Siro

a. lo stadio dell'Inter e del Milan, a Milano
b. una partita importante tra due squadre forti
c. ciascuna delle parti del campionato, una dopo l'altra
d. la partita fuori casa, nella città degli avversari

C・I COMPARATIVI

括弧内の語の比較級で補いなさい（データは日程表を見てください）。

B1 56. 空所補充
Napoli–Roma comincia ___ di Inter–Fiorentina. (tardi)

B1 57. 空所補充
La partita di domenica comincia ___ di quella di sabato. (presto)

B1 58. 空所補充
Per i tifosi, Napoli–Roma è la partita ___ del weekend. (bella)

B2 59. 空所補充
L'Inter gioca bene. → L'Inter gioca ___ (bene).

D・IL PASSATO DELLO SPORT

passato prossimo で補いなさい。

B1 60. 空所補充
La mia squadra ___ (vincere) la partita di ieri.

B1 61. 空所補充
La mia squadra ___ (pareggiare) 1–1.

B2 62. 空所補充
I tifosi ___ (arrivare) allo stadio alle cinque.

B1 63. 空所補充
Noi ___ (guardare) la partita in televisione.

B1 64. 空所補充
Il portiere ___ (prendere) un gol al 90°.

Lucca si prepara: tra una settimana è Comics & Games

Dalla redazione de La Lucerna · Livello di lettura: B1

Manca una settimana all'evento giovane più grande d'Italia: Lucca Comics & Games. La 60ª edizione, con il tema «Legacy», apre mercoledì 28 ottobre e chiude domenica 1° novembre, il giorno di Ognissanti.

I numeri sono da record: al massimo 80.000 visitatori al giorno dentro le mura di Lucca. I biglietti costano da 26,50 a 34,50 euro; l'abbonamento per i cinque giorni costa 95 euro.

Questa è la settimana dei preparativi: il termine per ricevere il braccialetto a casa è scaduto il 16 ottobre, e ora i fan preparano i cosplay, studiano le code e organizzano il viaggio. Per molti giovani è la festa più importante dell'autunno.

E per chi resta a Roma? La Festa del Cinema ha una sezione per i giovani: Alice nella città. Giovedì 22 ottobre: la presentazione dell'app Rome City of Film e le serate di cinema muto alla Casa del Cinema — film di cento anni fa, grandi anche senza parole.

Tra i titoli di cui parlano i giornali: un documentario sulla sciatrice Federica Brignone e la serie VisionQuest con Paul Bettany. Molte sono anteprime: film che il pubblico vede per la prima volta.

IL PIANO DELLA SETTIMANA

1. Finisci il cosplay: manca una settimana（コスプレを仕上げよう：あと1週間）

2. Controlla il braccialetto e il biglietto（リストバンドとチケットを確認）

3. Studia la mappa di Lucca e le code（ルッカの地図と行列を研究）

4. Giovedì: serata di cinema muto a Roma（木曜：ローマのサイレント映画の夜）

5. Domenica: ultimo giorno della Festa del Cinema（日曜：映画祭の最終日）

解説 — il braccialetto リストバンド（入場証）· la coda 行列 · l'anteprima 先行上映 · muto 無声の/サイレント映画の。



Charlie Chaplin in «La febbre dell'oro» (1925): cento anni fa il cinema era muto. Giovedì 22 ottobre, alla Casa del Cinema di Roma, una serata è dedicata ai film muti.

Foto: Wikimedia Commons — dominio pubblico

LUCCA IN NUMERI

60ª edizione, tema «Legacy»: dal 28 ottobre al 1° novembre.

Massimo 80.000 visitatori al giorno, dentro le mura di Lucca.

Biglietti: 26,50–34,50 €; abbonamento di 5 giorni: 95 €.

E TU?・あなたは？

E tu? Vai a Lucca o resti a guardare film? Scrivi due frasi in italiano.

ルッカに行きますか、それとも家で映画を見ますか。2文で書いて送ってください。

COSA CERCANO GLI ITALIANI

Secondo Google, nel 2026 le ricerche italiane sul caffè non sono mai state così alte: l'espresso resta il numero uno, la moka resta amatissima in Italia, e crescono il flat white e il latte d'avena. Record anche per le ricerche sulla «skincare coreana», la cura della pelle in stile coreano.

ESERCIZI・5ページの練習

答えは8ページ・レベルは混在しています。番号で探してください

A・COMPRENSIONE

5ページの記事を読んで、正しい答えを選びなさい。

B1 65. Lucca Comics & Games è alla sua… A. 50ª edizione · B. 60ª edizione · C. 21ª edizione

B1 66. Il festival di Lucca apre… A. il 25 ottobre · B. il 28 ottobre · C. il 1° novembre

B1 67. L'abbonamento per cinque giorni costa… A. 34,50 € · B. 80 € · C. 95 €

B1 68. Alice nella città è… A. una sezione per i giovani · B. un'app · C. un film muto

B1 69. Il termine per il braccialetto a casa è scaduto… A. il 16 ottobre · B. il 22 ottobre · C. il 28 ottobre

B・LE PAROLE DEL TESTO

枠の中の語で文を完成させなさい。注意：複数形に変える語もあります。

cosplay · braccialetto · coda · anteprima · muto · abbonamento

B1 70. 空所補充
Per entrare a Lucca serve il ___ al polso.

B1 71. 空所補充
Un film visto per la prima volta dal pubblico è un'___.

B1 72. 空所補充
I film di cento anni fa sono ___: senza parole.

B1 73. 空所補充
Con l'___ di cinque giorni entri sempre.

B1 74. 空所補充
Davanti ai padiglioni c'è sempre una lunga ___.

B1 75. 空所補充
Molti fan preparano un ___ da indossare a Lucca.

C・IL FUTURO

未来形（futuro semplice）で補いなさい。

B1 76. 空所補充
Domani noi ___ (preparare) i cosplay.

B2 77. 空所補充
La prossima settimana io ___ (andare) a Lucca.

B2 78. 空所補充
A Lucca ___ (esserci) migliaia di giovani.

B1 79. 空所補充
Il festival di Lucca ___ (chiudere) il 1° novembre.

D・VERO O FALSO?

B1 80. 正誤
A Lucca entrano al massimo 80.000 visitatori al giorno. Vero o falso?

B1 81. 正誤
Le serate di cinema muto sono alla Casa del Cinema. Vero o falso?

B2 82. 正誤
L'espresso non è più la ricerca numero uno sul caffè. Vero o falso?

La manovra 2027: perché il voto slitta al 28 ottobre

Dalla redazione de La Lucerna · Livello di lettura: B2 · La politica nazionale italiana

È la storia politica italiana della settimana: la manovra, la legge di bilancio per il 2027. Lunedì 19 ottobre i leader della coalizione si sono incontrati a Palazzo Chigi, a Roma. Ma il voto del Consiglio dei ministri non arriva venerdì 23 ottobre, come previsto: slitta a mercoledì 28 ottobre circa.

Perché il rinvio? Il punto difficile è il contributo di circa 5 miliardi di euro chiesto a banche e assicurazioni. La cifra è nel Documento programmatico di bilancio (il DPB), il piano che l'Italia ha mandato a Bruxelles il 15 ottobre.

Il DPB pubblica le previsioni per il 2027: la crescita è stimata a +0,8% e il deficit è al 3,4% del PIL, il prodotto interno lordo. Sono previsioni, non risultati: numeri che descrivono un piano, non ancora la realtà.

Dove vanno i soldi? Il piano prevede circa 5 miliardi per le famiglie e le spese sociali e circa 3,4 miliardi per aiutare le imprese. In totale, la manovra vale circa 23,5 miliardi di euro.

Per il lettore, la lezione è una: leggi le date e le fonti. Un voto previsto non è un voto fatto: una previsione non è un dato finale. Mercoledì 28 ottobre sapremo se il Consiglio dei ministri approva il testo — La Lucerna lo racconterà nel prossimo numero.

解説 — la manovra 予算案 · il rinvio 先送り · i miliardi 10億（単位） · il deficit 赤字 · la previsione 予測。

LA STRADA DELLA MANOVRA

15 OTT.	L'Italia manda a Bruxelles il DPB, il documento con il piano di bilancio.
19 OTT.	Vertice della coalizione a Palazzo Chigi: il testo non è ancora pronto.
23 OTT.	La data prevista per il voto del Consiglio dei ministri — ma slitta.
28 OTT.	La nuova data attesa per il voto (circa): la decisione arriva la prossima settimana.

LEGGERE I NUMERI

Davanti a un numero politico, fai tre domande: chi lo pubblica? Quando? È una previsione o un dato finale? Senza queste tre risposte, una cifra dice poco.

LE CIFRE DEL DPB · 予算ファイルの数字 (Documento programmatico di bilancio, 15 ottobre 2026)

TRE VOCI DEL PIANO · miliardi di euro

Banche e assicurazioni (contributo chiesto)	5,0 miliardi
Famiglie e spese sociali	5,0 miliardi
Aiuto alle imprese	3,4 miliardi

Tre voci pubblicate nel DPB del 15 ottobre — non è il totale della manovra (circa 23,5 miliardi).

LE PREVISIONI 2027 · 2027年の予測

Crescita stimata: +0,8%

Deficit: 3,4% del PIL

Sono previsioni del piano, non dati finali: il futuro si scrive con i numeri che arrivano dopo.

Fonte: DPB, documento mandato a Bruxelles il 15 ottobre 2026.

ESERCIZI · 6ページの練習

答えは8ページ · レベルは混在しています。番号で探してください

A · LEGGERE IL GRAFICO

上の2図を見て、正しい答えを選びなさい。

B2 83. Il contributo chiesto a banche e assicurazioni è di… A. 3,4 miliardi · B. 5 miliardi · C. 23,5 miliardi

B2 84. Per le famiglie e le spese sociali il piano prevede… A. 5 miliardi · B. 3,4 miliardi · C. 0,8 miliardi

B2 85. Le tre voci del grafico, insieme, fanno… A. 10 miliardi · B. 13,4 miliardi · C. 23,5 miliardi

B2 86. La differenza tra le famiglie (5) e le imprese (3,4) è… A. 1,6 miliardi · B. 2,6 miliardi · C. 8,4 miliardi

B · COMPRENSIONE

B2 87. La crescita prevista per il 2027 è… A. +3,4% · B. +0,8% · C. +5%

B2 88. Il deficit previsto è il… A. 3,4% del PIL · B. 34% del PIL · C. 0,8% del PIL

B2 89. Il voto del Consiglio dei ministri… A. è già avvenuto il 19 ottobre · B. slitta a circa il 28 ottobre · C. è cancellato

B2 90. Il punto difficile della manovra è… A. il contributo di banche e assicurazioni · B. il nome della legge · C. la data del voto

B2 91. Il DPB è stato mandato a Bruxelles… A. il 15 ottobre · B. il 19 ottobre · C. il 28 ottobre

B2 92. Le cifre del DPB sono… A. risultati finali · B. previsioni · C. errori di stampa

C · IL CONGIUNTIVO

B2 93. 空所補充
È possibile che il voto ___ (slittare) ancora.

B2 94. 空所補充
Bisogna che i lettori ___ (controllare) sempre la fonte.

B2 95. 空所補充
I giornali scrivono che il Consiglio si ___ (riunire) mercoledì 28.

B2 96. 空所補充
È importante che la manovra ___ (essere) chiara per tutti.

D · LE PAROLE DEL DIBATTITO

枠の中の語で補いなさい：manovra · rinvio · miliardo · previsione

B2 97. 空所補充
La legge di bilancio si chiama anche la ___.

B2 98. 空所補充
Un ___ è mille milioni di euro.

B2 99. 空所補充
Il voto arriva più tardi del previsto: è un ___.

B2 100. 空所補充
Un numero che descrive il futuro, non il presente, è una ___.

A2・DIRE L'ORA E IL PRESENTE

Per dire l'ora: «È l'una», ma «Sono le due, le tre…». «E mezza» è +30 minuti (2:30); «meno un quarto», −15 (2:45).

E dormire è regolare: dormo, dormi, dorme, dormiamo. Svegliarsi è riflessivo: mi sveglio, si sveglia.

文法ポイント — 時刻を言うとき è を使うのは「1時」だけです。dormire は規則変化、svegliarsi は再帰動詞です。

A2 101. 空所補充
___ le dieci di sera. Comincia il film.

A2 102. 空所補充
Mio fratello ___ (dormire) fino alle undici domenica.

A2 103. 空所補充
Lei ___ (svegliarsi) alle otto.

A2 104.
«Sono le due e mezza» sono le… A. 2:15 · B. 2:30 · C. 2:45

B1・IL PASSATO PROSSIMO

Per raccontare il weekend usiamo il passato prossimo: ausiliare + participio. Con avere: ho visitato, abbiamo guardato.

Con essere — per verbi di movimento come andare e arrivare — il participio cambia con la persona: sono andato / sono andata, è iniziata (la fiera).

文法ポイント — 週末の話には近過去を使います：avere + 分詞。andare/arrivare など移動の動詞は essere を使い、分詞は性・数に合わせます。

B1 105. 空所補充
La fiera ___ (iniziare) il 10 ottobre.

B1 106. 空所補充
Noi ___ (visitare) la mostra mercoledì.

B1 107. 空所補充
Marco ___ (andare) alla sagra con gli amici.

B1 108.
I tifosi ___ allo stadio. A. hanno arrivato · B. sono arrivati · C. è arrivati

B2・IL CONGIUNTIVO

Con «è possibile che», «bisogna che» e «è importante che» usiamo il congiuntivo: slitti (slittare), sia (essere), abbia (avere).

Ma dopo «so che» e «i giornali scrivono che» resta l'indicativo: il Consiglio si riunisce, la Festa chiude. È la grammatica della pagina 6: opinioni sì, fatti con l'indicativo.

文法ポイント — è possibile che / bisogna che / è importante che の後は接続法。so che、scrivono che の後は直説法です。

B2 109. 空所補充
È possibile che il voto ___ (slittare) ancora.

B2 110. 空所補充
Bisogna che ogni cifra ___ (avere) una fonte.

B2 111. 空所補充
So che la Festa ___ (chiudere) domenica.

B2 112.
«È importante che il grafico…» A. è chiaro · B. sia chiaro · C. essere chiaro

ERRORI TIPICI・よくある間違い

«Sono le una.»

→ «È l'una.» Solo l'ora 1:00 usa è; le altre ore usano sono.

1時だけ è、他は sono です。

«Ho andato a Lucca.»

→ «Sono andato a Lucca.» Andare vuole l'ausiliare essere, non avere.

andare は avere でなく essere。

«Vado a il cinema.»

→ «Vado al cinema.» A + il si uniscono: al. Anche: del, nel, sul, dal.

a + il は al に縮約。del、nel 等も同様。

«La gente sono contenti.»

→ «La gente è contenta.» Gente è singolare, come un solo gruppo.

gente は単数。動詞・形容詞も単数女性形。

LA PAROLA・今週の言葉

« l'anteprima » è la prima volta che il pubblico vede un film. Questa settimana la parola vive a pagina 5: alla Festa del Cinema, molte proiezioni sono anteprime.

anteprima = 先行上映。今週は5ページで登場します。

LETTERE DEI LETTORI

«Ciao! Sono Li e studio italiano a Pechino. Domenica dormo un'ora in più e poi guardo Inter–Fiorentina. Grazie per il giornale!» — Li (lettera di esempio, scritta dalla redazione)

編集部が書いた見本の手紙です。VOL.2 には本物の読者レターと8ページの最優秀作文を載せます——書いて送ってください！

FRASI DELLA SETTIMANA・今週の名文（今号の記事からそのまま引用）

«alle 03:00 l'orologio torna indietro di un'ora»

03:00、時計は1時間戻ります。 (Pagina 1)

«È la ricerca numero uno in Italia»

イタリアで検索数第1位の言葉です。 (Pagina 1)

«L'ora tra le 02:00 e le 03:00 arriva due volte nella stessa notte.»

02:00から03:00の1時間は、同じ夜に2回現れます。 (Pagina 2)

«In primavera avanti, in autunno indietro.»

春は前に、秋は後ろに戻します。 (Pagina 2)

«Il re della stagione è il tartufo bianco»

この季節の王は白トリュフです。 (Pagina 3)

«È una partita speciale: è la prima della domenica con l'ora solare.»

特別な試合です：日曜最初の標準時の試合です。 (Pagina 4)

«Molte sono anteprime: film che il pubblico vede per la prima volta.»

多くは先行上映：観客が初めて見る映画です。 (Pagina 5)

«Un voto previsto non è un voto fatto»

「予定」の採決は、済んだ採決ではありません。 (Pagina 6)

LA PROSSIMA SETTIMANA・次号予告 (VOL.2)

Mercoledì 28 ottobre: il voto sulla manovra a Roma. Dal 28 ottobre al 1° novembre: Lucca Comics & Games, la 60ª edizione. Domenica 1° novembre: Ognissanti — quest'anno cade di domenica, niente ponte. E poi: le vostre lettere e i testi migliori della pagina 8. A lunedì!

A・COMPLETA LA CRONACA

B1 113.
Domenica l'orologio torna ___ di un'ora. (A. avanti · B. indietro)

B1 114.
La notte tra sabato e domenica dura ___ ore. (A. 25 · B. 23)

B1 115.
Alle 12:30 l'Inter ___ la Fiorentina a San Siro. (A. incontra · B. visita)

B1 116.
Napoli–Roma si gioca ___ alle 18:00. (A. sabato · B. domenica)

B1 117.
A Montaione è la festa del ___. (A. tartufo · B. cinema)

B1 118.
La Festa del Cinema di Roma ___ domenica 25. (A. apre · B. chiude)

B1 119.
Lucca Comics ___ il 28 ottobre. (A. apre · B. chiude)

B1 120.
Il voto sulla manovra è atteso per ___ 28 ottobre. (A. lunedì · B. mercoledì)

B・DOMANDE GENERALI

A2 121.
Il cambio dell'ora: alle 03:00 → … A. 04:00 · B. 02:00 · C. 01:00

A2 122.
«Meteo oggi» è… A. un film · B. la ricerca numero uno · C. una festa

A2 123.
La tempesta della settimana si chiama… A. Adam · B. Legacy · C. Bagòss

B1 124.
La Fiera del Tartufo Bianco è a… A. Volterra · B. Alba · C. Bagolino

B1 125.
La mostra su Artemisia è a… A. Roma · B. Lucca · C. Firenze

B1 126.
Il DPB è partito per Bruxelles… A. il 15 ottobre · B. il 19 ottobre · C. il 28 ottobre

B2 127.
Le cifre del DPB sono… A. risultati · B. previsioni · C. voti

B1 128.
Ognissanti, quest'anno, è… A. lunedì 2 novembre · B. domenica 1° novembre · C. sabato 31 ottobre

C・LEGGI E RISPONDI

Giulia vive a Lucca: mercoledì 28 ottobre va a Lucca Comics con il suo cosplay. Paolo vive a Roma: domenica 25 va all'Auditorium per l'ultimo giorno della Festa del Cinema. Sabato, Giulia e Paolo dormono un'ora in più: domenica comincia l'ora solare.

A2 129.
Chi va a Lucca Comics? A. Paolo · B. Giulia · C. i due

A2 130.
Paolo, domenica, va… A. alla Festa del Cinema · B. a Lucca · C. a una sagra

A2 131.
Il cosplay è di… A. Paolo · B. Giulia · C. nessuno

A2 132.
Il titolo migliore è… A. «Due città, due feste» · B. «La manovra» · C. «Il meteo»

D・COSTRUISCI LE FRASI

A2 133. 文を作る
domenica / dormiamo / un'ora in più → ___

B1 134. 文を作る
la fiera / è iniziata / il 10 ottobre → ___

B1 135. 文を作る
a che ora / comincia / la partita / ? → ___

B1 136. 文を作る
il voto / slitta / a mercoledì → ___

E・TRADUCI

A2 137. 翻訳
Domenica dormiamo un'ora in più. → ___

B1 138. 翻訳
La mostra resta aperta fino ad aprile. → ___

B1 139. 翻訳
土曜18時、ナポリ対ローマ。→ ___

B2 140. 翻訳
すべての数字には出典が必要です。→ ___

F・LE PAROLE DELLA MANOVRA

B2 141–144. 語と意味を結ぶ

141. la manovra
142. il rinvio
143. il miliardo
144. la previsione

a. un numero che descrive il futuro
b. la legge di bilancio dello Stato
c. quando una cosa arriva più tardi del previsto
d. mille milioni

G・DIALOGO ALLA SAGRA

B1 145.
— Cerco il ___ bianco famoso. (A. biglietto · B. tartufo)

B1 146.
— Vuole anche le castagne ___? (A. arrosto · B. mute)

B1 147.
— Quanto ___ tutto? (A. dorme · B. costa)

B1 148.
— Pago con ___. (A. carta · B. cosplay)

B1 149.
— La sagra è in piazza fino a ___. (A. aprile · B. domenica)

H・SCRIVI TU

作文問題（答えは一つではありません）；模範文（90 語）は以下です。

B1 150. 作文
«La tua domenica 25 ottobre» Scrivi 80–100 parole: il cambio dell'ora, cosa fai con l'ora in più, una partita o una festa del tuo weekend.

Testo modello: Domenica 25 ottobre mi sveglio tardi: nella notte l'orologio è tornato indietro e ho dormito un'ora in più. Sabato sera ho cambiato gli orologi di casa: quello del forno e quello vecchio in cucina. Faccio colazione con calma e vado al mercato con mia sorella. A pranzo guardiamo Inter–Fiorentina: è la prima partita con l'ora solare. Nel pomeriggio leggo un libro e preparo la settimana. La sera è già buio presto, ma non mi dispiace: l'autunno è la mia stagione preferita, con le sagre, il tartufo e le castagne calde.

RISPOSTE・全解答と解説（1–8ページ）

各問に日本語の短い解説つき・✓は模範文のある問題

— 1 ページ —

1. indietro — tornare indietro =（時計を）戻す
2. più — un'ora in più = 1時間多い
3. meteo — «meteo oggi» = 今日の天気、今週の検索第1位
4. Adam — 今季最初の名前つきの嵐は Adam
5. Roma — 映画祭はローマ、日曜に閉幕
6. allagamenti — allagamenti = 浸水、あふれた水
7. B — 時刻変更は土曜から日曜の夜
8. A — 03:00 が 02:00 に戻る
9. C — リグーリア州にオレンジ警報
10. B — 映画祭は日曜に閉幕

— 2 ページ —

11. È — 1:00 は È l'una としか言いません
12. mezza — e mezza = 〜時半（+30分）
13. meno — meno un quarto = 15分前
14. mezzogiorno — 12:00 = 正午 mezzogiorno
15. dormo — dormire：io → dormo
16. dormono — tutti → dormono（loro）
17. cambiano — gli orologi → cambiano（loro）
18. si sveglia — 再帰動詞 svegliarsi → si sveglia
19. torna — l'orologio → torna（lui）
20. C — 02:00–03:00 の1時間が2回現れる
21. B — オーブンの時計は手で直す
22. B — リグーリア州にオレンジ警報
23. B — イタリアの今週は通常の週で、全国的な秋休みはない
24. A — 標準時では日没が1時間早くなる
25. c — maltempo=大雨と嵐 c
26. d — allagamento=水が道を覆う d
27. a — tramonto=日没 a
28. b — abituarsi=少しずつ慣れる b

— 3 ページ —

29. B — 白トリュフ祭りはアルバ
30. C — アルバのトリュフ祭りは12月6日に閉幕
31. B — バゴリーノは Bagòss チーズの週末
32. A — アルテミジア展は10月21日（水）に開幕
33. B — 展覧会にはカラヴァッジョの作品も2点
34. tartufo — tartufo = トリュフ
35. sagra — sagra = 郷土の食の祭り
36. profumo — profumo = 香り
37. castagne — castagne arrosto 焼き栗（複数）
38. pittrice — pittrice = 女性画家
39. formaggio — formaggio = チーズ
40. è iniziata — iniziare は自動詞で essere を使い、女性形に合わせて è iniziata
41. abbiamo visitato — visitare は avere：abbiamo visitato
42. è andato — andare は essere：è andato
43. hanno aperto — aprire は avere：hanno aperto
44. La fiera è iniziata il 10 ottobre. — 主語 + essere + 分詞 + 日付
45. A Bagolino il formaggio è il re. — 場所が前、主語が後
46. La mostra resta aperta fino ad aprile. — resta aperta = 開いたまま続く

— 4 ページ —

47. B — インテルは水曜にシャフタール・ドネツクと対戦
48. B — ナポリ–ローマは土曜18:00
49. A — 日曜最初の標準時の試合
50. C — アタランタは木曜、アムステルダムでアウェー戦
51. B — 水・木の試合は紹介のみで結果なし
52. c — giornata=リーグの1節 c
53. b — sfida=強豪どうしの対戦 b
54. d — trasferta=アウェーの試合 d
55. a — San Siro=ミラノのサン・シーロ競技場 a
56. più tardi — 18:00 は 12:30 より遅い：più tardi
57. più presto — 12:30 は 18:00 より早い：più presto
58. più bella — più + bella 今週いちばん美しい（主観的な評価）
59. meglio — bene の比較級は不規則な meglio
60. ha vinto — vincere：ha vinto
61. ha pareggiato — pareggiare：ha pareggiato
62. sono arrivati — arrivare は essere、複数は sono arrivati
63. abbiamo guardato — guardare は avere：abbiamo guardato
64. ha preso — prendere の分詞は preso：ha preso

— 5 ページ —

65. B — ルッカ・コミックスは第60回
66. B — 10月28日（水）に開幕
67. C — 5日通し券は95ユーロ
68. A — Alice nella città は若者部門
69. A — リストバンドの郵送締切は10月16日
70. braccialetto — braccialetto = リストバンド
71. anteprima — anteprima = 先行上映
72. muti — muti = 無声の（男性複数）
73. abbonamento — abbonamento = 通し券
74. coda — coda = 行列
75. cosplay — cosplay = コスプレ衣装
76. prepareremo — preparare の未来形 noi：prepareremo
77. andrò — andare の未来形は不規則：andrò
78. ci saranno — esserci の未来形：ci saranno（〜があるでしょう）
79. chiuderà — chiudere の未来形：chiuderà
80. Vero — 1日の上限は8万人
81. Vero — サイレント映画の夜は Casa del Cinema
82. Falso — espresso はコーヒー検索で今も第1位

— 6 ページ —

83. B — 銀行・保険業界に求める拠出は約50億
84. A — 家庭と社会支出は約50億
85. B — 5 + 5 + 3,4 = 13,4（合計ではない）
86. A — 5 − 3,4 = 1,6
87. B — 2027年の成長予測は +0,8%
88. A — 赤字は GDP の 3,4%
89. B — 採決はおよそ10月28日に先送り
90. A — 難点は銀行と保険の拠出
91. A — DPB は10月15日にブリュッセルへ送られた
92. B — これは予測で、最終結果ではない
93. slitti — è possibile che + 接続法 slitti
94. controllino — bisogna che + 接続法 controllino
95. riunisce — scrivono che の後は事実を述べるので直説法 riunisce
96. sia — è importante che + 接続法 sia
97. manovra — manovra = 予算案
98. miliardo — un miliardo = 10億
99. rinvio — rinvio = 先送り
100. previsione — previsione = 予測

— 7 ページ —

101. Sono — 10時は Sono（È を使うのは l'una だけ）
102. dorme — dormire：lui → dorme
103. si sveglia — svegliarsi：lei → si sveglia
104. B — e mezza = 30分
105. è iniziata — iniziare は essere、女性形は è iniziata
106. abbiamo visitato — visitare は avere
107. è andato — andare は essere：è andato
108. B — arrivare は essere + 複数の一致
109. slitti — è possibile che + 接続法 slitti
110. abbia — bisogna che + 接続法 abbia
111. chiude — so che + 直説法 chiude
112. B — è importante che + 接続法 sia

— 8 ページ —

113. B — tornare indietro = 戻す
114. A — 時刻変更の夜は25時間
115. A — incontrare = 対戦する
116. A — ナポリ–ローマは土曜
117. A — モンタイオーネはトリュフ祭り
118. B — 映画祭は日曜に閉幕：chiude
119. A — ルッカは10月28日に開幕：apre
120. B — 10月28日は水曜日
121. B — 03:00 が 02:00 に戻る
122. B — «meteo oggi» は検索第1位
123. A — 嵐の名前は Adam
124. B — 白トリュフ祭りはアルバ
125. C — アルテミジア展はフィレンツェ
126. A — DPB は10月15日に送られた
127. B — DPB の数字は予測
128. B — 諸聖人の日は今年11月1日の日曜日
129. B — Giulia がルッカ・コミックスへ行く
130. A — Paolo は日曜に映画祭へ
131. B — コスプレは Giulia のもの
132. A — タイトルは2つの町と2つの祭りをまとめている
133. Domenica dormiamo un'ora in più. — 時の言葉が前
134. La fiera è iniziata il 10 ottobre. — 主語 + essere + 分詞 + 日付
135. A che ora comincia la partita? — 疑問詞句が文頭
136. Il voto slitta a mercoledì. — 主語 + 動詞 + 前置詞句
137. 日曜日、私たちは1時間長く眠ります。 — 原文と比べなさい
138. 展覧会は4月までずっと開いています。 — resta aperta = 開いたまま続く
139. Sabato alle 18:00 si gioca Napoli–Roma. — si gioca = 試合が行われる
140. Ogni cifra deve avere una fonte. — dovere = 〜なければならない
141. b — manovra=国の予算法 b
142. c — rinvio=予定より遅れて届く c
143. d — miliardo=10億 d
144. a — previsione=未来を表す数字 a
145. B — tartufo = トリュフ
146. A — castagne arrosto 焼き栗
147. B — quanto costa? いくらですか
148. A — pagare con carta カードで払う
149. B — 食の祭りは日曜まで続く
150. ✓ 模範文はこのページの H 欄（90 語）